

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 25 AVRIL 1940.

**Rapport de la Commission des Affaires Étrangères chargée d'examiner le projet de loi approuvant le Traité de Travail et d'Etablissement, signé à Bruxelles, le 29 septembre 1938, entre la Belgique et l'Italie.**

*(Voir les n°s 109, 176 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 14 mars 1940.)*

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 25 APRIL 1940.

**Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het ontwerp van wet tot goedkeuring van het Vestigings- en Arbeidsverdrag, geteekend te Brussel, op 29 September 1938, tusschen België en Italië.**

*(Zie de n°s 109, 176 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 14 Maart 1940.)*

Présents : MM. GILLON, président; ANDRÉ, BERNARD (Rodolphe), BORGINON, CARTON DE TOURNAI, le baron DE DORLODOT, DENS, JANSSENS, le baron MOYERSOEN, le baron NOTHOMB, ROLIN, VAN OVERBERGH, VAN ROOSBROECK, Vos et GILBART, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a approuvé à l'unanimité des voix, et sans discussion, le projet qui lui a été soumis.

Elle rappelle au Sénat que ce projet a été adopté par la Chambre des Représentants, le 14 mars 1940, à l'unanimité des 160 membres présents.

Elle insiste donc auprès du Sénat en vue de l'examen et du vote de ce projet dans le plus bref délai possible, en faisant remarquer que le Gouvernement, dans cette affaire, s'est basé sur le traité similaire déjà conclu entre la Belgique et les Pays-Bas, accord

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Eenparig en zonder debat, heeft uw Commissie het haar voorgelegd ontwerp goedgekeurd.

Zij brengt den Senaat in herinnering dat dit ontwerp op 14 Maart 1940 eenparig in de Kamer der Volksvertegenwoordigers door de 160 aanwezige leden werd aangenomen.

Met nadruk, verzoekt zij den Senaat dit ontwerp zoo spoedig mogelijk te behandelen en goed te keuren, en doet zij tevens opmerken dat in deze zaak de Regeering zich liet leiden door een gelijkaardig verdrag reeds tusschen België en Nederland gesloten, en wel

particulièrement complet, élaboré en tenant compte des travaux poursuivis à Genève par la Conférence sur le traitement des étrangers.

*Le Rapporteur,*      *Le Président,*  
O. GILBART.      R. GILLON.

een bij uitstek volledig akkoord uitgewerkt in het licht van de werkzaamheden van de Conferentie voor de behandeling der vreemdelingen, te Geneve gehouden.

*De Verslaggever,*      *De Voorzitter,*  
O. GILBART.      R. GILLON.